



DETERMINA A CONTRARRE

IL DIRETTORE GENERALE

- VISTA la legge 7 giugno 1974 n. 216 e s.m.i.;
- VISTO il D.lgs. n. 50/2016 e s.m.i.;
- VISTE le Linee Guida adottate dall'ANAC a seguito dell'entrata in vigore del d.lgs. 50/2016 s.m.i.;
- VISTO il Regolamento concernente l'amministrazione e la contabilità della Consob, adottato dalla Commissione con delibera n. 18540 del 24 aprile 2013, reso esecutivo con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 22.5.2013;
- VISTA la delibera n. 18697 del 13 novembre 2013 avente ad oggetto "*Competenze in materia di assunzione di impegni di spesa*";
- VISTO il D.L. n. 90/2014, convertito con modificazioni con L. 11 agosto 2014, n. 114;
- VISTA la Convenzione sottoscritta il 23.12.2014 dalla Commissione Nazionale per le Società e La Borsa e dall'Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato (di seguito, rispettivamente, anche Consob e AGCM), in attuazione dell'art. 22, comma 7 del D.L. 90/2014, convertito con modificazioni dalla L. 11 agosto 2014, n. 114;
- VISTO l'Accordo Attuativo per l'anno 2019 della sopra citata Convenzione, sottoscritto per la Commissione Nazionale per le Società e la Borsa e dall'Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato dai rispettivi Referenti e concluso il 25.3.2019;
- VISTO l'Allegato 1 all'Accordo stesso recante "*gestione di una procedura congiunta per l'acquisizione del servizio di traduzione e revisione atti e documenti inerenti all'attività istituzionale di AGCM e Consob*" parimenti concluso il 25.3.2019;
- VISTA la nota n. 16138/19 del 28.3.2019 con cui la Divisione Amministrazione ha proposto l'avvio di una gara europea a procedura aperta, ai sensi dell'art. 60 d.lgs. 50/2016, in modalità telematica, congiuntamente con AGCM, in attuazione di quanto previsto dal citato Accordo Attuativo, suddivisa in due lotti separatamente aggiudicabili, per l'affidamento del servizio di traduzione e revisione di atti e documenti inerenti all'attività istituzionale della AGCM e della Consob;
- CONSIDERATA la necessità per la Consob di acquisire il servizio di traduzione e revisione atti e documenti inerenti la propria attività istituzionale;
- VISTO quanto rappresentato nella citata nota ed in particolare che:
 - il Lotto 2 "Consob - affidamento del servizio per la traduzione e revisione di atti e documenti inerenti all'attività istituzionale della Commissione Nazionale per le Società e la Borsa" prevede la stipula di un contratto di durata di 24 mesi, rinnovabile per ulteriori 24 mesi agli stessi patti e condizioni;
 - il ruolo di stazione appaltante sarà svolto, anche per conto di Consob, dall'AGCM che curerà la procedura fino all'aggiudicazione e alle attività preliminari alla stipula del contratto;
 - la stipula e la gestione dei contratti avverrà a cura di ciascuna Amministrazione per il Lotto di rispettiva pertinenza;

- VISTO l'importo complessivo del Lotto Consob pari a € 400.000,00 (IVA esclusa) - tenuto conto, ai sensi dell'art. 35, comma 4, del d.lgs. 50/2016, anche del valore economico dell'eventuale periodo di prosecuzione di 24 mesi;
- VISTO che l'onere complessivo stimato relativo al solo biennio di durata contrattuale ammonta a € 200.000,00 (IVA esclusa) e graverebbe sul capitolo di spesa n. 10339 ("*Traduzioni e servizi di interpretariato*") del bilancio di previsione dell'esercizio 2019, 2020 e 2021, secondo la seguente ripartizione:
 - 2019: € 25.000,00 (IVA esclusa)
 - 2020: € 100.000,00 (IVA esclusa)
 - 2021: € 75.000,00 (IVA esclusa)
- CONSIDERATO che detto importo è soltanto stimato e non vincolante per Consob, in quanto il contratto sarà remunerato a consumo sulla base delle prestazioni richieste ed effettivamente rese;
- VISTO che gli oneri per la sicurezza da rischi interferenziali ai sensi dell'art. 26, co. 3, del d.lgs. 81/2008 sono pari a zero;
- VISTO che l'importo del contributo di vigilanza dovuto all'ANAC, ai sensi della Delibera ANAC Delibera ANAC n. 1174 del 19 dicembre 2018 attuativa dell'art. 1, commi 65 e 67, della legge 23 dicembre 2005, n. 266, per l'anno 2019 pari a € 375,00 sarà anticipato da AGCM e poi rimborsato *pro quota* secondo quanto previsto dal citato accordo. Per detto contributo, trattandosi di materia regolata da disposizioni normative, si prescinde dall'atto di impegno di spesa, ai sensi di quanto previsto dal comma 2 dell'art. 24 del Regolamento per l'Amministrazione e la Contabilità dell'Istituto;
- VISTO che gli oneri connessi alla pubblicazione del bando e degli avvisi di gara sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana e sui quotidiani saranno anticipati da AGCM e successivamente rimborsati, ai sensi di legge, dal/i soggetto/i aggiudicatario/o, secondo quanto previsto dal sopra richiamato Accordo Attuativo;
- VISTO che l'appalto sarà aggiudicato, per ciascun Lotto, secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo ai sensi dell'art. 95, comma 2, del D.Lgs. n. 50/2016 s.m.i., sulla base di criteri e parametri dettagliatamente descritti negli atti di gara;
- VISTO che il punteggio massimo conseguibile da ciascun concorrente, per ciascun Lotto, è pari a 100 (cento) punti, suddiviso in 70 punti per l'offerta tecnica e 30 punti per l'offerta economica e che il punteggio stesso sarà attribuito come dettagliatamente indicato negli atti di gara;
- VISTO che Consob, secondo quanto previsto dall'art. 3 del citato Accordo, ricevuto da AGCM schema di documentazione di gara, adotta, secondo la propria normativa interna, la determina a contrarre contenente l'autorizzazione alla spesa di competenza e la trasmette ad AGCM unitamente alla documentazione di gara subito dopo la relativa approvazione;
- VISTI con particolare riferimento al Lotto 2 (Consob) gli atti della procedura di gara, trasmessi da AGCM ai sensi dell'art. 3 del sopra richiamato Accordo e i 2 testi - prova predisposti dagli Uffici Consob che saranno oggetto di valutazione da parte della commissione giudicatrice;

DETERMINA

- Si autorizza l'avvio, congiuntamente con l'Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, di una gara europea a procedura aperta, in modalità telematica suddivisa in due lotti separatamente aggiudicabili per l'affidamento del servizio di traduzione di atti e documenti inerenti l'attività istituzionale dell'Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato (AGCM) e della Commissione Nazionale per le Società e la Borsa (Consob). Il Lotto 2 "*Consob*" - *affidamento del servizio di traduzione e revisione di atti e documenti inerenti all'attività istituzionale della Commissione Nazionale per le Società e la Borsa*" prevede la stipula di un contratto di durata di 24 mesi, rinnovabile per ulteriori 24 mesi agli stessi patti e condizioni. Il relativo onere complessivo stimato ammonta, ai sensi dell'art. 35, comma 4, del d.lgs. 50/2016 a € 400.000,00 (IVA esclusa) e tiene anche del valore economico dell'eventuale periodo di prosecuzione di 24 mesi. L'onere complessivo stimato di € 200.000,00 (IVA esclusa) per il biennio contrattuale sarà posto a carico dei pertinenti capitoli di Bilancio della Consob, come indicato in premessa. La predetta procedura, in virtù di quanto stabilito dalla Convenzione attuativa dell'art. 22, comma 7, del DL. 90/2014, dal relativo Accordo Attuativo per l'anno 2019 e dall'Allegato 1 a detto Accordo, verrà gestita dall'Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato che svolgerà il ruolo di stazione appaltante anche in nome e per conto di Consob.

- Si approvano gli schemi della documentazione di gara con riferimento al Lotto 2 (Consob) come nel seguito elencati:

- Schema di Bando di gara (GUE e GURI);
- Progetto ai sensi dell'art. 23 commi 14 e 15 del d.lgs. 50/2016;
- Schema di contratto Lotto 2 Consob;
- Disciplinare di gara e relativa modulistica allegata;
- Modulo offerta tecnica gruppo minimo;
- Modulo offerta tecnica gruppo aggiuntivo;
- 2 Testi - prova di Lotto 2 Consob.

IL DIRETTORE GENERALE

Firmato digitalmente da
Angelo Apponi